

Hesham H Bahari
presenterar

ALHAMBRA

Thord Silverbark
Niffari
Ahmad Hassanein Bey
Rumi
Khalil Gibran
Jacques Berque
Evert Svensson
Wael Abed
Anne Casparsson
Brita Abotsi
Ibrahim al-Koni
Jules Verne
David Hirst
G W Bowersock
Mikhayil Mishaqa
Tarafa ibn al-Abd
Naguib Mahfouz
Fernand Braudel
Ibn Tufail
Amin Maalouf
Ibn al-Muqaffa
Frank Heller
Zeina Ghandour
Machado de Assis
Sonallah Ibrahim
Samuel Shimon
Bengt-Arne Vedin
Sigrid Kahle
Ibn Arabi
Régis Blachère
Muhammed Arkoun
Albert Cossery

Muhammad Abd al-Wali
Johan Anders Wadman
M. M. Tawfik
Suzanne P Stetkevych
Labid ibn Rabi'a
Bo Gustavsson
Ingvar Rydberg
Sayf al-Rahbi
Anne Sörman
Sven H Gullman
Broder Jean-Pierre
Nicolas Ballet
Adonis
René Vázquez Díaz
Ahdaf Soueif
Mustafa Abbadi
Ibn Khaldun
William Edward Lane
P Teilhard de Chardin
Tsai Chih Chung
Elias Khoury
Torbjörn Säfve
Hanan al-Shaykh
Alvaro Mutis
Jean-Luc Hennig
Nabil Naoum
Christer Hedin
Shusha Guppy
Albert Hourani
Mats Waltré
M-Ali Jamalzadeh
Ninar Esber

2016

alhambra@alhambra.se

Al-Shanfara – En stråtrövarskald från 500-talet

Det arabiska språkets förislamiska skede tillhör nog de mest gåtfulla litterära korpusar som världslitteraturens historia har att bjuda på. Dess stora omfång (tiotusentals bevarade verser av hundratals namngivna poeter med fullständiga genealogier och relaterade anekdoter) och det faktum att det vi egentligen förfogar över är en muntlig tradition som först inlemmats i islams skriftliga kultur ett par hundra år efter att den hade nått sin (muntliga) höjdpunkt, är tillräckliga anledningar för att ägna denna poesi noggranna studier. Dess tillkomst vid skärningspunkten mellan muntlig och skriftlig kultur kan ge många ledtrådar till skriftens politiska betydelse. Därtill har en del forskare hävdad den stora likheten mellan vissa diktverser och de mer poetiska delarna av Koranen, vars sammanställning och nedteckning sammanföll med den förislamiska poesins storhetstid. Oavsett ideologisk ståndpunkt är dock alla överens om behovet av att behärska den lexikala rikedom i den muntliga förislamiska poesin för att kunna förstå korantexten. En hetsig debatt om vem som ska tillskrivas dikterna har rasat i mer än hundra år, och föranlett en och annan *fatwa* riktad mot forskare och författare. Dessa hade, genom att åberopa den förislamiska poesins nedtecknande under islamisk tid, ifrågasatt själva dess äkthet. Ett sådant ifrågasättande av den arabiska världsliga litteraturen skulle kunna sprida tvivel över de religiösa texternas "äkthet", ansåg traditionalisterna.

Hursomhelst delas den förislamiska poesin upp i ett antal gener. "Stampoesin" är den som kom att utgöra kärnan i de tio oden som sägs vara skrivna av tio poeter djupt förankrade i sina roller som sina respektive stammars röst och försvarare, även om några av dem som Tarafa ("Nomadens ode över livets flyktighet", Alhambra 2011) eller Imru' al-Qays sägs ha förrätts eller till slut övergivits av sina respektive klaner. I Labids ode ("Stumma stenars dunkla tal" med kommentarer av Suzanne Pinckney Stetkevych, Alhambra 2015) får vi ett ode som mer liknar ett proto-islamiskt än ett förislamiskt sådant. Labid sägs ha konverterat till islam vid 90 års ålder och påstås ha blivit 150 år gammal! Legenderna om hans långa liv och hans diktande har säkert bidragit till skapandet av en islamsk mytologi ämnad att befästa den nya läran bland motsträviga stammar och främmande kulturer.

Men intill dessa "stampoeter", antingen man ser dem som proto- eller förislamiska, fanns under hednatiden (och därefter också) en annan genre som gick under namnet "su'luk"-poesin, eller stråtrövarpoesin. En av su'lukernas främsta gestalter var al-Shanfara, vars långa ode på 68 verser presenteras på min blogg (bahari.blogg.se) i sin helhet i en till min kännedom första svenska återgivning. Al-Shanfara lär ha levt runt sekelskiftet mellan 400- och 500-talen och hans dikt är därmed en av de äldsta bevarade texterna från den arabiska litteraturen.

Som Stetkevych väl påvisar i sin essä om Labid är stampoesin indelad i 3 rörelser (något som liknar sonatan): först kommer separationen från stammens kvinnor/förlorad barndom, sedan följer en marginaliseringsfas som ofta upptar större delen av oden och där poeten ensam med sitt kamelsto genomgår en farlig ökenfärd, en sorts mandomsprov. Odet avslutas med ett återinlemmande i stammens hägn (efter framgångsrik resa genom öknen) där poeten berömmar både sig själv och sin stam och förtalar eller förringar fiendestammen. Odets struktur motsvarar m.a.o. det som inom antropologin betecknas som en "treddelad övergångsrit".

Hos stråtrövarpoeterna saknas naturligt nog den tredje delen i en sådan rit. Stråtrövarpoeten har ingen stam som väntar på att han skall återföreninga sig med den efter sin strapatsfyllda resa genom öknen. Stråtrövarpoeter var kända för att vara just det namnet anger: stråtrövare, alltså farliga individer. Och deras dikter framstår därför ofta som ett negativ av stampoetens utgjutningar om sin stams förtjänster och generositet. Denna genre förklaras bäst som ett rättfärdigande, en sång ägnad åt den stamlösa individens svåra belägenhet. Stamlösa individer kunde vara sådana som av olika anledningar hamnade mellan två klaner eller som på grund av sina excesser blivit förvägrade stammens beskydd. En stråtrövarpoet har ingen käreasta som kan begräta honom när han dör och inga arvingar som ser till att hans spillda blod hämnas. Hans dikt delas därför alltid bara upp i två moment om stampoetens tredelade ode: separation och marginalisering. Något återinlemmande i samhällets tjänst eller åtnjutande av dess beskydd och kärlek förekommer inte där. Däremot många levande skildringar av stråtrövarpoetens identifikation med sina nya stamfränder: nämligen "öknens vilda djur"!

Även med al-Shanfara och den stråtrövarpoesi han representerar har frågan om tillskrivning och tillkomstdatum föranlett många debatter, och det sedan dikten började cirkulera skriftligt någon gång i slutet på 700-talet, dvs. nästan 2 sekler efter islam och 3 sekler efter dess hypotetiska muntliga uppkomst. Kan verkligen en muntlig poesi bevaras så länge, inakt, utan att drabbas av tidens tand och fördäras av traderarnas många varianter, läs av deras "politiska" manipulationer av texten via tillägg och uteslutningar? Eller var dessa dikter produkten av en islamisk känslighet som ändå såg i den muntliga stråtrövarpoesins tragiska undertoner något som människorna under islams första sekler fortfarande kunde identifiera sig med? Ja, detta är bara två snabba frågor om dikternas budskap som bärare av mening, dvs. om deras semantiska dimension. Andra frågor som har att göra med det rent språkliga är också många, men intresserar mest specialisterna.

Alhambras förhoppning är att så småningom ge ut de 10 stora oden från förislam i svensk översättning. Hittills har Tarafa och Labid fått var sin volym. Ytterligare en samling med Imru' al-Qays (också kommenterad av Suzanne P Stetkevych) är under bearbetning, samt en volym om "Stråtrövarpoeterna". På (bahari.blogg.se) kan man läsa al-Shanfaras långa dikt hämtad ur Stetkevychs essäsamling "The Mute Immortals Speak: Pre-Islamic Poetry and the Poetics of Ritual", en bok som i sin estetiska ambition delvis handlar om hur förluster kan övergå i skönhet. "Stumma stenars dunkla tal" som innehåller Labids vackra ode och Suzanne Stetkevychs kommentarer till den, består av en av essäerna i detta viktiga verk för att förstå hur litteratur föds och växer fram.

Hesham H Bahari

19 januari 2016

CANDYGIRL

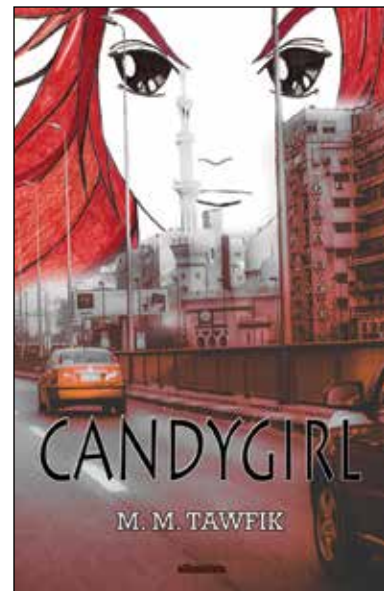
M. M. Tawfik

Övers. Ulla Ericson & Astrid Ericson Bahari / Hft. / 216 s.

En egyptisk thriller skriven av Egyptens ambassadör i USA!

För att komma undan underrättelseagenterna som är ute efter att likvidera honom, hydr Cerebellum, en egyptisk vetenskapsman med ett förflutet förknippat med det irakiska kärnvapenprogrammet, ett rum på taket till en bordell i Kairos slum. Hans samre med de andra hyresgästerna är begränsat; istället tillbringar han sin mesta tid i den virtuella världen, där han har en kärleksaffär med Candygirl, en superläcker avatar.

På andra sidan jordklotet sitter en f.d. NSA-agent som har gått med i en hemlig organisation, vars mål är att likvidera arabiska vetenskapsmän. Han låter inte sina tvivel om lagligheten - eller etiken - i hans uppdrag inkräkta på sitt arbete. Han jagar sitt offer oförtröttligt, men när hans nyss uppdaterade utrustning misslyckas med att lokalisera Cerebellum i Kairos slum, tar jakten vid i den virtuella världen.



Författaren

Mohamed M. Tawfik föddes i Kairo 1956, där han studerade till civilingenjör vid Kairouniversitetet. Senare läste han Internationell rätt och Internationella relationer i Paris. Han har verkat som ingenjör, diplomat och författare. Han leder en skribentworkshop online och är redaktör för arabworldbooks.com. M. M. Tawfik är författare till tre samlingar korta noveller, varav ett urval publicerades på engelska i Kairo 1997, under titeln The Day the Moon Fell, och två romaner, Mord på Lyckans torn (2003) och Candygirl (2010). Författaren har själv översatt sina böcker till engelska. Mohamed M. Tawfik har verkat som diplomat i många år, bl.a. som ambassadör för Egypten i Australien och Libanon. Han har tjänat som Egyptens ambassadör i Washington, USA, mellan 2012 och 2015.

”Det börjar med fartfylld kidnappning och klassisk biljakt ... och slutar traditionsenligt i dramatisk upplösning. I denna roman får vi följa inte bara en kriminalhistoria enligt västerländsk modell – nåja, här vet vi inte om en djinn är inblandad – utan får även inblickar i egyptisk kultur och olika religiösa inriktningar.” **M Lilja-Svensson / Tid. Kulturen**

”...en rafflande, underhållande och välskriven roman...”

**Torkel Lindquist,
Bibliotekstjänst**

”Jag har just avslutat Candygirl. En riktigt bra bok! Intressant och spännande – på ett annorlunda sätt. Och framför allt en avslöjande skildring av hur vissa amerikanska verksamheter fungerar i andra länder. Fortfarande högaktuell. Och inte utan en hel del humor.” **Håkan Stenberg**

STUMMA STENARS DUNKLA TAL

Suzanne Pinckney Stetkevych

Övers. Hesham Bahari & Astrid Ericson Bahari / Hft. / 152 s.



”I den här studien över en av de stora klassikerna inom det arabiska språket tar sig författaren an så skilda fält som antropologi, religion, genusteori, historia, filologi och folklöre för att ytterligare befästa sin grundlighet som litteraturteoretiker. Genom att kombinera hopsamlade rön med bruk av verktygen från dessa många discipliner, har hon frambringat en briljant originell och tankeväckande analys.” **American Anthropologist**

”Som orientalist gläds jag åt att den förislamiska poesin presenteras och görs tillgänglig för en svensktalande publik. ... I en tid då bokbranschen avsiktligt eller nödvunget deklinerat (för att inte säga kapitulerat för marknadsintressena) höjer ni ribban. I stället för att lägga krut på fiktion, deckare, kriminallitteratur och spektakulära utspel framhärdar Alhambra i sin övertygelse om kvalitet och den smala litteraturens raison d'être.” **Bengt Knutsson**

Se även “Al-Shanfara: En stråtrövarskald från 500 talet” på föregående sida.

Alhambras titlar kan beställas hos samtliga bokhandlare.

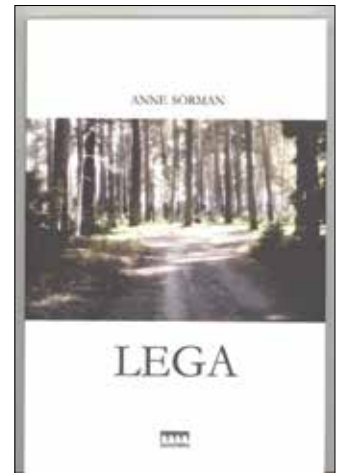
LEGA

Anne Sörman

Hft / 118 sidor

Farsan tålde inte att någonting var trasigt. Ett lås som inte tog, ett vindbräde som skevade eller en kran som stod och rann. Så fort någonting gick sönder var han där med blicken, granskade och gjorde vid. Därför tyckte jag det var ironiskt att det uppstod ett läckage i hans eget hjärta så att blodet återvände illa syresatt. Det var därför som han var så trött de sista åren.

LEGA handlar om en fars död, om vardagen som måste gå vidare och om sorgen som också väcker skam. Anne Sörmans nya roman kan läsas som en berättelse om att bevara, förstöra och förstå.



“Tack för en så stark och gripande roman som Anne Sörmans *Legal*! Den önskar jag många läsare. Vackert skriven, poetiskt koncentrerad i uttrycket och samtidigt djuplodande till innehållet. Boken handlar om en fars död, om sorg och familjerelationer och behovet att gå vidare i livet, men öppnar sig gång efter annan åt oväntade håll - exempelvis mot krigens i Mellanöstern. Författaren får mycket sagt och ger mycket att tänka på och allt detta på bara 118 sidor.” *Anders Sjöbohm, Bibliotekarie*

För ett sant Bacchi barn som Johan Anders Wadman (1777-1837) var den bärande tanken att finna ut hur man “utrotar törsten från världen”, som han skriver i ett av de glada tal som hölls under Par Brikoll-sällskapets möten i Göteborg. I “Om vingudens gåvor” får vi också reda på att det är de rikas fel att Bacchi löfte till människorna om överflöd, utrotad hunger och stillad törst inte infrias: *“vinet blev rarare, folkmängden hade ökats och vinet räckte ej mer till för de fattiga. Då var gårdet uppgivet för de rikas debauché. Vad alla dela med dem, det smakar dem icke särdeles, men vad de blott mäktat åstadkomma med stora medel, det kostsamma, det fika de efter att överlasta sig med.”*

KLANG, BACCHI BARN!

Johan Anders Wadman

Förord av Hesham H Bahari

Introduktion av Herman Bjursten

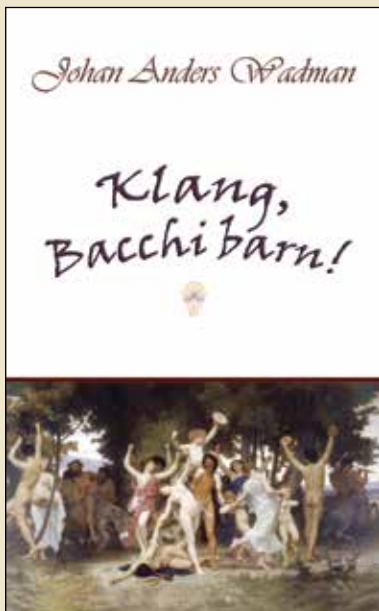
Hft. / 344 s.

Inkl. musikbilagor till tio av bokens visor.

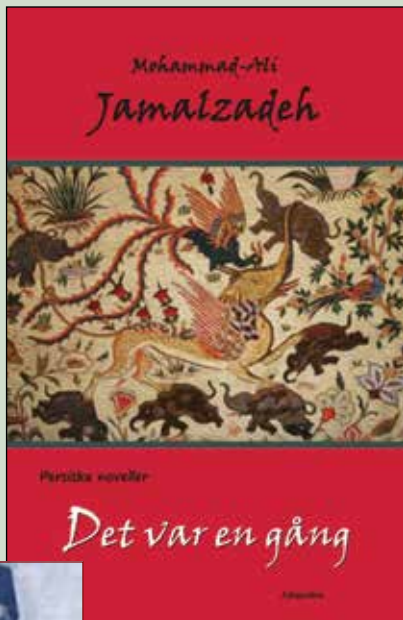
Wadman bröt mot sin tids normer med sitt oanständiga språk och sina satirer över penningävlan och utmärkelser. Föga anade han att hans dikter som länge bara cirkulerade i handskrivna småhäften skulle bli tryckta om och om igen långt efter hans frånfalle. "Han skulle vara rikets trubadur nummer ett om han råkat vistas i huvudstaden", skriver Torbjörn Säfve i "Fritänkarna - Alternativ svensk litteraturhistoria" (2014). Med denna nyupplaga vill vi hedra den bortglömda skaldens minne. Boken "Klang, Bacchi barn!" innehåller bl.a. Herman Bjurstens Levnadsteckning från 1855, ett stort urval ur Wadmans dikter, tal hållna inför Par Brikoll-sällskapet i Göteborg mellan åren 1817 och 1827 samt musikbilagor till tio av hans mest populära visor, som "Min lilla vrå bland bergen", "Bålen" och "Svart och vitt".

"Göteborgs Bellman kallades han, Johan Anders Wadman (1777-1837) ... Hans verser, hyllningar, tal och satirer emot pengar, makt och förställning samlades tidigt. I denna välkomna och viktiga utgåva medtas Herman Bjurstens levnadsteckning från 1855... Här har även musikbilagor avtryckts från hans mer idylliska, ofta citerade visdiktning... Wadman framstår både som idylliker, mild ironiker, svulstigt bacchanalisk - utrotande törsten i världen - och som samhällskritisk skildrare av ett samhälle som han medvetet lämnade, trots försörjningsproblem, men vänligt hjälpt av vänner som förstod hans skicklighet med pennan."

Tryggve Lundh, BTJ



“... Ugglan, Wadmans ställföreträdare, hinner beskita de flesta makthavare och trosinriktningar som då fanns att häckla. ... Det är bara att tacka Alhambra förlag för väl förvaltad kulturarv...” Calle Flognman, Tidningen Kulturen



DET VAR EN GÅNG

Persiska noveller av
Mohammad-Ali Jamalzadeh

Hft / 160 sidor

Översättning och förord av Nils Wiklund

Med efterord på persiska av Esmat Esmaeili

När novellsamlingen *Det var en gång* publicerades i Iran 1922 väckte den minst sagt blandade känslor. Prästerskapet anklagade Jamalzadeh (1895-1997) för blasfemi och andra menade att han förolämpade den iranska nationen. Det blev så tumultartade reaktioner att man till och med brände boken i bokbål på torgen i Teheran. Samtidigt förstod hans litterära kollegor att Jamalzadeh införde något helt nytt i den litterära världen i Iran; han var den förste iranske författaren att skriva noveller av västerländsk modell, mästerliga noveller med nytt innehåll och i en ny språklig dräkt. Novellsamlingen blev därför epokgörande. Novellerna är helt olika varandra vad gäller ämnesval, men de är alla lika spännande, lika angelägna när de kritiserar olika aspekter av samhället, lika medmänskliga när de skildrar människans villkor, men framför allt är de lika i ett avseende: en obetalbar säregen humor, ibland med en bitande satir, då Jamalzadeh kritiserar politikernas korruption, prästerskapets hyckleri, de sociala orättvisorna, kvinnans undanskymda ställning och det västerländska inflytandet.

SAN'A – ÖPPEN STAD

Muhammad Abd al-Wali

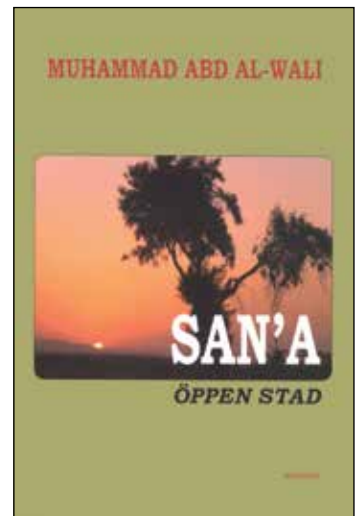
Övers. Hesham Bahari & Astrid Ericson Bahari / Hft. / 147 s.

Förord av Hesham Bahari kan läsas på www.alhambra.se

Nu'man, en ung jemenit, är på väg från Aden hem till byn. Som så många andra i detta sägenomspunna men utarmade land, har han velat utbilda sig och bidra till något slags framåtskridande för sitt folk. Men även när både viljan och förmågan finns, förslår de ändå inte när både historiens och naturens krafter skoningslöst slår till...

“Denna läsvärda och finstämda roman, som Abd al-Wali skrev under en fängelsevistelse, är obligatorisk läsning för den som vill ha en bakgrund till den kaotiska situationen i dagens Jemen.”

Albin Eklund Djurberg / BTJ



M. Abd al-Wali föddes i Etiopien 1939 till en etiopisk mor och en jemenitisk far och flyttade till Jemen först som tonåring. Femton år gammal skickades han till Egypten för att utbilda sig vid al-Azhars religiösa universitet. Där blev han kommunist och utvisades ur Egypten 1959. Hans vänstersympatier ledde honom så småningom till Moskva där han lärde sig ryska och studerade vid Gorkij-institutet. 1962 återvände han till Jemen efter revolutionen och imamens avsättning. I Jemen råkade han i onåd hos regimen på grund av sina skrivelser och fängslades i två omgångar 1968 och 1972. Han dog i en flygolycka 1973. Abd al-Wali gifte sig med en svenska och fick två döttrar med henne som idag bor i Stockholm.

“Författaren är lyhörd och precis i sin gestaltning av relationer och känslor, han iscensätter med stor närvaro scener ur en familjs liv. ... Det är en viktig bok, en bok, som ger stor förståelse för en kultur, som vi har en skyldighet att lära att känna..”

Bo Bjelvehamar / Tidningen Kulturen

Alhambras titlar kan beställas hos samtliga bokhandlare.

VALAMO - Klostret i Ladoga

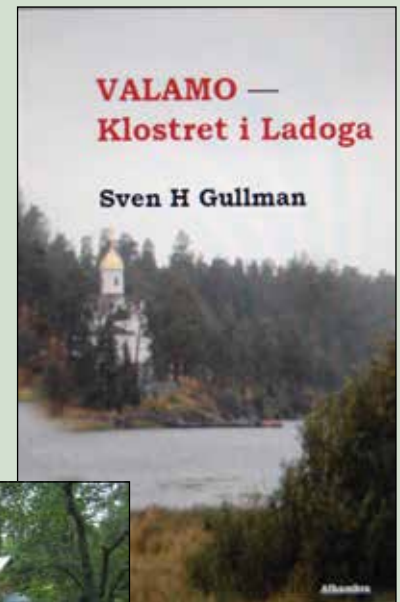
Sven H Gullman

Hft / 136 sidor / 16 illustr. sidor varav 8 i färg

Valamo. Ladoga. Karelen. Det är tre namn som är bekanta för de flesta. Valamo och kloster hör ihop. Sjön Ladoga omges av Karelen. Karelen är ett geografiskt begrepp och ligger i två länder, Ryssland och Finland. Stora delar av den ryska delen bildar numera den Karelska republiken inom den ryska federationen. Fram till 1940 hade befolkningen på den finländska sidan starka ortodoxa inslag; den hade sedan lång tid tillbaka rotat sig inom ett begränsat område i öster men också dess förfäder fick en gång i tiden uppleva vad flykt innebar.

Den 14 december 1989, en dag när kylan hade slagit till och marken var vit av snö, återupplivades klostret Valaam - Valamo på finska - i sjön Ladoga efter närmare femtio år. Fyra prästvigde munkar och två noviser steg i land på ön med samma namn som klostret. I och med det kunde det monastiska livet tas upp igen ...

I denna bok berättar Sven H Gullman om Valamoklostrets dramatiska historia genom tiderna. Boken har illustrerats med både färg- och svartvita bilder.



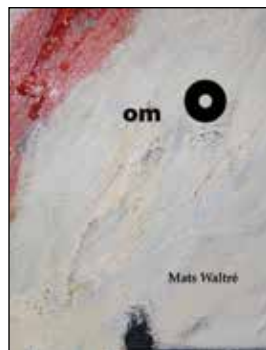
En skete / bostäder för munkar på ön Valamo i sjön Ladoga!

Om O

Mats Waltré

Hft / 88 sidor

*din lögn, käre människa
en enda av dem
sprider sig i alla riktningar
men det är inte bara en
det vet du
du har dem i lager på lager
i stund efter stund
och du blir
en avbild av mig*



Bakgrunden till diktsviten "Om O" är en lång rad av tankar som korsar varann, såsom: Vad är tid? Och finns den alls, egentligen? En annan fråga, än mer grundläggande, är om Skaparen kan skapa bestående, inbyggda och därmed oförlösta konflikter. Och om inte, vad säger det? Vilken roll spelar det skapade i allt detta, vilken roll spelar våra tankar?

Calle Flognman har i Tidningen Kulturen recenserat Mats Waltré - Om O: **"Jag kan på rak arm inte minnas en debut med större idémässiga ambitioner."**



Soldaten som såg fågeln i drömmen

Sayf al-Rahbi

Hft / 133 sidor

Tolkning av Hesham Bahari



En kameraförsedd atombestyckad missil på väg att träffa sitt mål följs upp av en flock måsar flaxande med vingarna, skrikande inte av sorg eller vända — de har nu både vant sig och till och med blivit beroende av dylika scener — utan ett helt vanligt skrånande, nästan glatt. Nu kan kameran se spåren efter några vandrande nomader med sina kameler och boskap som närmar sig en av världens farligaste trakter, öknarna längs Shibas torrlagda flod-ådror, där man drunknar i sandens orörliga hav.

"Poetens förtrogenhet med universella kulturyttringar framstår tillsammans med en påfallande odogmatisk syn på religion som en poesins brobyggarinsats: här bejakas möten mer än konfrontation, kärlek framför hat, fred framför krig, fåglar mer än stridsplan, och allt är framfört i en omisskännlig islamsk kontext, som för att säga att islam byggs också med sådana positiva förtecken. Metaforiken, inspirerad av bland annat kyssar, kroppar, trädgårdar, öknar, floder, nomader, café- och stadsliv, strukturerar de angelägna dikterna som varken är svår-lästa eller svårtolkade, även om noterna mot slutet av boken är viktiga för förståelsen." **Mikael Ekonomou, BTJ**

Fenomenet människan

Pierre Teilhard de Chardin

Förord av Ivar Harrie

Inledning av Julian Huxley

övers. från franska Karin Stolpe / Inb / 370 sid.

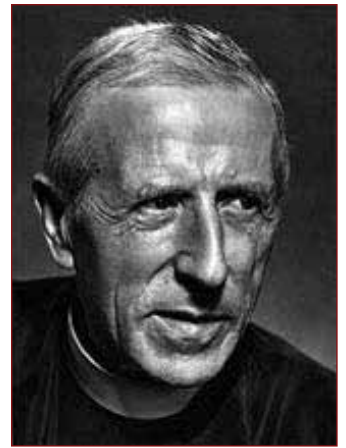
Hur blev människan människa? Och varför? Skapades hon av Gud på den sjätte dagen, som Gamla testamentet berättar, för att bli hans avbild? Eller är hon en produkt av en pågående automatisk utvecklingsprocess utan mening, Darwins evolutionslära? I länder som USA och Polen diskuteras vilket skolbarnen skall få lära sig. I Fenomenet människan tar en troende kristen ställning: människan är en skapelse av evolutionen.

Pierre Teilhard de Chardin, jesuitpater och paleontolog, bjuder oss med på en fascinerande resa genom vår planets utvecklingshistoria under ofattbara tidrymder från atomernas och de första cellernas värld till människans. Det är utvecklingen på det "inre", psykiska planet, som han intresserar sig för, utvecklingen till en allt högre grad av medvetande, till den mänskliga tanken. Det är den som sedan "artificiellt" driver evolutionen vidare, mot en kulturell och social globalisering.

Men evolutionen gör inte halt, den fortsätter sitt sökande för att i en avlägsen framtid - och här blir vetenskapsmannen mystiker - nå sin fulländning i en punkt, en transcendent riktpunkt, som han kallar Omega - eller Gud.

Pierre Teilhard de Chardin (1881-1955) var jesuitpater och paleontolog. Som ung ordensbroder undervisade han i fysik och kemi vid jesuitkollegiet i Kairo. Efter fördjupade studier i geologi och paleontologi - och tjänstgöring som sjukvårdare i första världskriget - doktorerade han 1922 vid Sorbonne. Under 1920-talet deltog han i olika paleontologiska expeditioner till Kina. Där kom han att stanna i tjugo år. I Peking färdigställde han manus till sitt huvudverk *Fenomenet människan*, där han utgår från Darwins evolutionslära. Men katolska kyrkan vägrade honom tryckningstillstånd: boken hade överskridit gränsen mellan vetenskapens och trons domäner.

Sina fyra sista år bodde han i New York, knuten till Wenner-Gren-stiftelsen för antropologisk forskning. Efter hans död behövdes inget tryckningstillstånd, boken kunde publiceras.



Citat ur "Fenomenet människan" av Pierre Teilhard de Chardin

Världens utväg, framtidens port, ingången till det "övermänniskliga" öppnar sig varken för några få gynnade individer eller för ett ensamt folk, som skulle vara utvalt framför andra. Portarna öppnar sig först när alla tillsammans skjuter på i en riktning där alla kan förenas — för att till sist nå sin fulländning i en jordens andliga förnyelse.

Förgäves försöker vi för att slippa ändra på våra vanor lösa mellanfolkliga konflikter genom gränsregleringar; eller betrakta mänsklighetens outnyttjade verksamhetslust som "fritid" att utfylla med förströelser. Så hastigt som händelserna nu utvecklar sig kommer vi snart att törna hårt emot varandra, och något kommer att explodera om vi envisas att vilja använda de materiella och andliga krafter, som från och med nu är av världensformat, till att skydda våra gamla ruckel.



Samuel Shimons berättelse är en rapsodi av händelser och intermezzon som avslutas med en tillbakablick på hans barndom. Som fattig assyrisk pojke var han tvungen att hjälpa till med familjens försörjning i al-Habbaniyah, en liten månetnisk stad norr om Bagdad. Under den filmbitne Kiryakos vägledning växer den lille assyriern upp med en stor dröm: att bli filmregissör i det stora landet i väster. Han ger sig iväg hemifrån tjugotre år gammal. På vägen till drömfabriken, grips han och torteras i grannlandet Syrien. I östra Beirut blir han tagen för att vara syrisk informatör, utsänd att spionera på falangisterna. När en av dem håller en k-pist mot hans huvud räddar han sig från att bli skjuten genom att rabbla upp en massa Hollywoodstjärnor. Men till Hollywood kommer han inte... Efter många turer hamnar han i Paris, där han som uteliggare rör sig mellan barer, metrostationer och vänner medan han drömmer om att skriva ett filmmanus om den dövstumme bagaren som var hans far, och att få Robert de Niro att spela huvudrollen.

Samuel Shimon EN IRAKIER I PARIS

Inb / 275 sidor

Övers. av Astrid E Bahari

"Sådana böcker skrivs en gång per århundrade", utropar en recensent. En annan förklarar **"äntligen har den arabiska litteraturen fått sin Henry Miller"**. Samuel Shimon, kristen irakier på flykt sedan 1979, har kanske inte hittat hem än, men han har skrivit en bok som redan tillhör den arabiska litteraturens djärvaste experiment.

TIBHIRINES ANDA

Broder Jean-Pierre och Nicolas Ballet

Hft / ca 215 sidor

Övers. av C G Liungman och Hesham H Bahari

Beräknad utgivning mars 2015



Den här boken blev till efter ett möte mellan broder Jean-Pierre Schumacher och journalisten Nicolas Ballet. Under en och en halv månad lyssnade Ballet till trappistmunkens berättelse om sitt liv i klostret Notre-Dame de l'Atlas i Midelt i Marocko. Den siste överlevaren från Tibhirineklostret i Algeriet hade accepterat att berätta om det drama då sju av hans medbröder i klostret fördes bort. Broder Jean-Pierre berättar under långa samtalstimmar i detalj om klostrets svårigheter och glädjeämnen under de fler än trettio år som föregick bortrövandet och mördandet av hans klosterbröder.

Tibhirines anda är det första direkta vittnesbördet om de åren, samt om tiden efter mordet då klostret fick överges. Tibhirineklostrets anda fick ett nytt hem i grannlandet Marocko. I broder Jean-Pierres berättelse får man ta del av 1900-talets nordafrikanska historia om krig, självständighet och avkolonisering, men även om hans uppväxtår i Alsace under Andra världskriget.

Än idag fortsätter broder Jean-Pierre och hans munkbröder och nunnesysstrar att verka för en dialog mellan kristna och muslimer från deras priorkloster i marockanska Midelt, med de väldiga Atlasbergen som bakgrund. Broder Jean-Pierres ståndpunkt, med bevisad framgång, är att en dialog med muslimerna i Nordafrika är nödvändig för både kristna och muslimer, samt för att motverka ytterligare radikaliserings på båda sidorna.

Broder Jean-Pierre, mjölnarsonen som växt upp i en liten by i Alsace, är nu 88 år gammal. Han tvångsrekryterades av nazisterna under andra världskriget, men klarade sig från ostfronten av en tursam ögoninfektion. Trappistmunk sedan nästan 60 år, prästvigd, munk i Tibhirineklostret i Atlasbergen i Algeriet sedan 1964, medverkade han till att skapa en dialog med klostrets muslimska grannar och de sufiordnar som verkar i Algeriet. Som genom ett under undgick han natten mellan den 26:e och 27:e mars 1996 att som sju av sina nio klosterbröder föras bort av okända gärningsmän och två månader senare få halsen avskuren. Han är nu den siste överlevaren av de munkar i de algeriska Atlasbergen som mördades våren 1996 och prior i klostret Notre-Dame de l'Atlas i Marocko.

Nicolas Ballet är journalist på tidningen Progrès i Frankrikes andra stad Lyon och lärare vid stadens Institut d'études politiques.



NEMESIS NU

Bo Gustavsson

Hft / 126 sidor



Vi bor alla i flyktens hus. Detta är migrationens och flyktingströmmarnas tid april 2014. April är all tid, april är alla månader, alla år då du kommer med ansiktet av den sista flykten. Du kommer med det nya ordet för motstånd på läpparna och den sista flyktens vind i håret. Du leder oss ut ur flyktens stora hus. Moder av det kommande, moder av det nya ordet för motstånd. Du har aprils ansikte av flykt från flykt. Moder, vi följer dig och andas det nya ordet för motstånd.

Bo Gustavsson är författare, översättare och kritiker. Hans senaste bok är essäsamlingen Det nya nuet.

Om "Boken - platsens gårdag nu / Band II"

"Baharis tolkning av de båda delarna måste ses som en översättarbragd. Verket är unikt inte bara i modern litteratur utan i världslitteraturen... Jag tror jag aldrig läst en sådan tät och drabbande text." **Bo Gustavsson, Upsala Nya Tidning**

"...en oupphörligt fascinerande läsning, och på så många olika sätt en litterär bragd, likaså kan man säga om Hesham Baharis översättning,"
Kristian Lundberg, NT / HD

ADONIS BOKEN - platsens gårdag nu

Del I - Hft 376 sidor Storformat 21x25

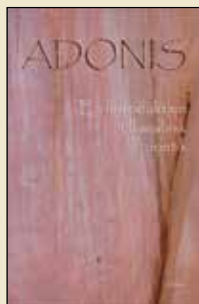
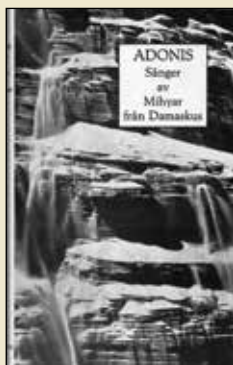
Del II - Hft 560 sidor Storformat 21x25

Tolkning från arabiska och förord av Hesham Bahari

Boken - platsens gårdag nu är en poesins resa genom den arabiska historien, en resa som påminner om Dantes vandring i Den gudomliga komedin. Men olikt Dante väljer Adonis att beskriva helvetet härnere på jorden, det helvete där araberna levde, tänkte och skrev ned sina alster. Samtidigt som han berättar om en historia där religion och politik skulle förbli sammantvinnade, låter han smärtan och sorgen förvandlas till en episk saga där symbiosen mellan pennans och svärdets män får sina historiska konturer tecknade och ifrågasatta. De dödas ord får nytt liv tack vare poesin, och ur minnets vita fläckar skapar poeten den tystnad som behövs för diktens födelse och därmed den väntade förnyelsen.

Boken - platsens gårdag nu utkom på arabiska i tre delar mellan åren 1995 och 2002. Verkets polyfona struktur och dess spännvidd över femhundra år av arabisk kulturhistoria saknar motstycke inom den moderna arabiska litteraturen. Som vägvisare väljer Adonis att följa den störste av alla arabiska poeter, al-Mutanabbí. Det finns ett tydligt syfte bakom Adonis' val av al-Mutanabbís liv och öde för sin odysseé. Den helhetssökande vision som denne skald gjorde anspråk på kolliderade med både gängse trossatser och rådande poetiska konventioner. Enligt sägnen förlänade detta honom även hans öknamn, al-Mutanabbí, som betyder "den som utropar sig till profet". Mellan politikens religiösa mantel och dess världsliga syften hade poesin en vågmästarroll att spela i en kultur där politik och religion gick hand i hand.

Ali Ahmad Saïd Esber föddes den första januari 1930 i Qassabin i Syrien i en enkel familj. Vid 17 års ålder fick han en första dikt publicerad i en tidning under den feniciske gudens namn Adonis, en symbol för växtlighetens återfödelse. Han har förblivit trogen sin pseudonym livet ut. Hans stora och mångsidiga verk har belönats med många litterära utmärkelser i bl.a. Libanon, Turkiet, Italien och Frankrike och översatts till många språk. På svenska har "Sånger av Mihyar från Damaskus", "Detta är mitt namn", "Bönen och svärdet", "En introduktion till arabisk poetik" samt första och andra delen av "Boken - Platsens gårdag nu" blivit utgivna av Alhambra. 2011 mottog Adonis den prestigefulla tyska utmärkelsen Goethe-priset. En antologi med hans dikter i kinesisk översättning gjorde stor succé i Kina och trycktes om 13 gånger under loppet av 3 år!



ADONIS
"En av vår tids
allra finaste poeter."
John Berger



Om "Boken - platsens gårdag nu" I

"... det rör sig om en storståtlig översättning i en grann utgåva. ... Resultatet har blivit en av vårt sekelskiftes märkvärdigaste diktskapelser. ... Adonis har länge befunnit sig i en livaktig polemik mot såväl konservativa (fundamentalistiska, patriarkala) schatteringar inom islam, som mot den västerländska imperie- och populärkultur som sprider sina förgreningar över klotet, med eller utan vapenmakt. ... Med "Boken" ställer sig Adonis mitt på den samtida poesins stora scen."

Anders Cullhed, DN

1. "En introduktion till arabisk poetik" (Essäer)
2. "Detta är mitt namn" (Antologi, illustr. inkl. CD!)
3. "Boken, platsens gårdag nu" (Band I, Lyrik)
4. "Boken, platsens gårdag nu" (Band II, Lyrik)
5. "Sånger av Mihyar från Damaskus" (Lyrik)
6. "Bönen och svärdet, essäer om arabisk kultur" (Essäer)
7. "Samtal med min far, Adonis" av Ninar Esber

Alhambras titlar kan beställas hos samtliga bokhandlare.

KAIRO, min stad, vår revolution

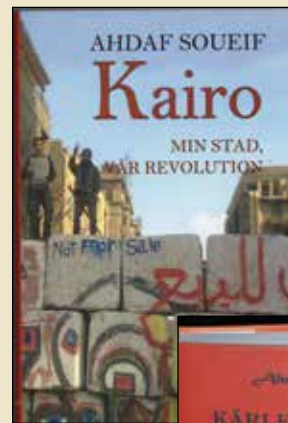
Ahdaf Soueif

Övers. Ingvar Rydberg / Inb. / 200 s.

"Utan tvekan är detta den bästa av alla böcker jag läst om den arabiska våren, just för att den är så personlig och övertygande i sin ton." **Thomas Nydahl, BTJ**

"Det här är läsning som angår alla vår tids proteströrelser. För Tahrir-upprorets modell: den spontana och fredliga folkresningen – spred sig snabbt till Madrid, Tel Aviv, Aten och Wall Street. Soueifs bok visar tydligt på modellens begränsningar. Den kan störta makthavare, men den har svårt att själv gripa makten."

Kajsa Ekis Ekman, DN



Kärlekens väv

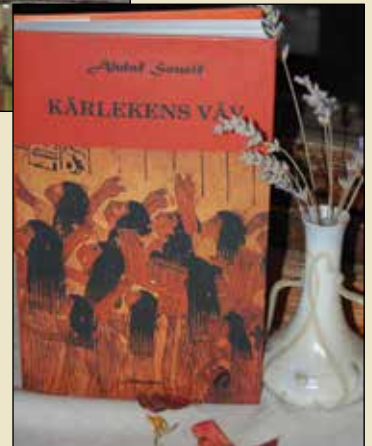
Ahdaf Soueif

Övers. Astrid Ericson Bahari

Inb. / 503 s.

"Kärlekens väv är en stor, underbart långsam och vacker roman ... ett mästarprouv på hur man förvandlar information till levande material." **Marie Peterson, DN**

"Soueif nöjer sig inte med ett subtilt och passionerat relationsdrama. Detta är också en idéroman där dagspolitik, historia, kvinnosyn och kolonialism analyseras. Resultatet befäster bilden av en författare av rang." **Ulla Siljeholm, BTJ**



I solens öga

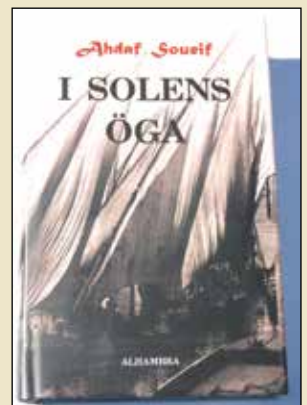
Ahdaf Soueif

Övers. Tora Palm

Inb / 818 s



"Den egyptiska författaren Ahdaf Soueifs roman *I solens öga* är av den art, att när jag slår igen den efter de åttahundraarton finstilla sidorna känner jag mig tom och undrar vad jag nu ska ta mig för. Ahdaf Soueif tecknar på bredden och på djupet. Man blir nära bekant med alla människor i Asyas familj och närmiljö och får ur egyptisk horisont följa världens utveckling från 1967 till 1980. Bara det är fascinerande, men de verkliga kvaliteterna ligger i det enastående rika porträttet av Asya, ytterst komplext och totalt gestaltat inifrån henne själv. *I solens öga* är också en roman fylld av stringenta repliker, diskussioner och gräl, och här utvecklas könskonflikter med den mest furiöst strindbergska skärpa. *I solens öga* utkom på engelska 1992 och jag vet inte om den först skrivits på arabiska, men Ahdaf Soueif är så djupt insatt i engelska miljöer, kultur och tänkande, att hon troligen kan skriva lika bra på båda språken. Jag föreställer mig att åtskilliga av Asyas erfarenheter är författarens egna. Tora Palm's översättning är alldeles utmärkt och bokförlaget Alhambra har den största heder av denna satsning - tidigare har man också utgivit Ahdaf Soueifs roman *Kärlekens väv* - och jag väntar ivrigt på fler av hennes romaner på svenska." **Lennart Bromander, Aftonbladet.**



"Ahdaf Soueif är en av de ovanligare samtidskildrarna av könskampen"

Edward Said, Times Literary Supplement

ALEXANDRIAS antika bibliotek

MUSTAFA EL ABBADI

Övers. Ulla Ericson / Inb / 200 s / Illustrerad



Professor Mustafa Abbadi, en av Egyptens främsta humanister, berättar fängslande om det antika bibliotekets historia. Grundat på 200-talet f.Kr. av den ptolemeiska dynastin blev det ett centrum för lärdom och forskning, som växte under århundradena, så att det kom att innehålla 700 000 bokrullar på en mängd olika språk. Där fanns verk av namn som Euklides, Arkimedes och Aristarchos, pionjärer inom matematik, fysik och astronomi. Så försvann det - när och hur? Råkade det i brand när Caesar belägrade staden år 48 f.Kr.? Eller förstördes det av kristna på 300-talet? Eller var det muslimska araber som 300 år senare använde bokrullarna som bränsle i badhusen? I boken besvaras frågorna.



ECHNATON sanningsökaren

Naguib Mahfouz

Övers. Ulla Ericson / Inb. / 160 s.

"En bok jag skulle sätta i händerna på ungdomar och på vuxna som inte är vana läsare av skönlitteratur." **Amala Frankel, HD**

De försvunna oaserna

Ahmad Hassanein Bey

Förord av Michael Haag

Övers. Ulla Ericson

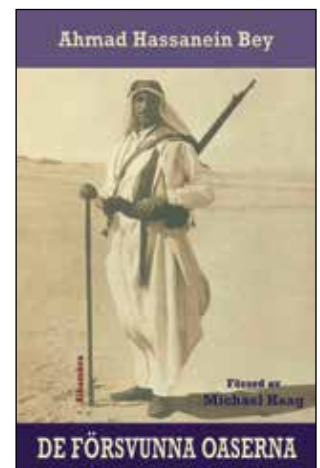
Hft. / 240 sidor / Ill. med författarens egna bilder från resan 1923

I "De försvunna oaserna" berättar den egyptiske diplomaten Ahmad Hassanein hur han gav sig iväg på kamel från Egyptens medelhavskust väster om Marsa Matruh med kurs mot oaserna Siwa och Kufra och in i de okända vidderna av den Libyska öknen. Hans farofyllda åtta månader långa resa 1923 förde honom runt de västra utkanterna av Stora sandhavet till El Obeid i Sudan, en sträcka på ca 3 600 kilometer, och ledde honom till upptäckten av de försvunna oaserna Arkenu och Uwaynat i hörnet längst ner i sydvästra Egypten.

I Uwaynat blev Hassanein häpen över att hitta hällristningar av djur, däribland lejon, giraffer, strutsar och gaseller. Han hade funnit vittnesbörd om blomstrande mänskligt liv för tiotusentals år sedan, och bevis på att Sahara en gång grönskade. Hassaneins upptäckt eldade fantasin hos senare europeiska upptäcktsresande som Ralph Bagnold och Laszlo Almásy, förebilden för rollfiguren med samma namn i *Den engelske patienten*. Men Hassanein var där först, ridande på kamel med beduinguider. Först publicerad 1925 och länge utgången från det engelska förlaget finns nu *De försvunna oaserna* tillgänglig för en ny generation av läsare i denna nya upplaga som inkluderar en introduktion av författaren Michael Haag. Rikt illustrerad med Hassaneins egna foton är detta en fängslande reseberättelse av en av Egyptens mest betydelsefulla upptäcktsresande. Ahmad Hassanein Bey (1889-1946), med examen från Oxford och olympisk fäktare, var även en välkänd egyptisk diplomat och kunglig rådgivare. (Läs Förordet av Michael Haag på <http://bahari.blogg.se>)

"Att ge ut Ahmad Hassanein Bays
De försvunna oaserna är
en kulturgärning."

Ola Gustafsson
Norrköpings Tidningar



Anhalternas bok

Kitáb al-Mawáqif

Ibn Abd al-Jabbar Al-Niffari

Förord av Hesham Bahari

Övers. av Öjevind Lång i samarbete med Hesham Bahari

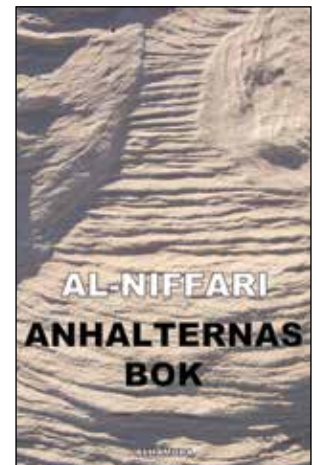
Hft 176 sidor

Avrättningen av Halláj 922 e.Kr., och senare av hans lärjunge ibn Atá bland andra mystiker, har en social förklaring, där "heretiska" rörelser och "subversiva" läror "underminerade den rådande ordningen" så pass att Kalifatet såg sig tvunget att döma till pinobänken och Korset. Enligt sufierna hatar den som betraktar människorna ur religionens aspekt sina medmänniskor, men "den som betraktar dem ur Verklighetens aspekt förlåter dem". Sufier som Halláj, ibn Atá och Niffari utgjorde en fara för både världsliga och religiösa härskare på 900-talet. Deras texter hade gått i metamorfos och den som lärt sig konsten att tolka mellan nivåer kunde tillägna sig budskapet.

Av okänt ursprung levde al-Niffari ett asketiskt liv, och som "obunden själ" vandrade han mellan olika orter. Han brydde sig aldrig om att samla sina skrifter som han spred omkring sig på lösa blad. Enligt olika legender var det hans sonson som samlade ihop texterna och ordnade dem i två volymer. Han lär ha avlidit ca 965 e.Kr. Enligt A. J. Arberry intar Anhalternas bok "en hedersplats bland de ryktbaraste skildringarna av den mystiska erfarenheten." Men för Paul Nwyia och Adonis, forskare med arabiska som modersmål, innebar Niffaris behandling av det arabiska språket något mer; en hisnande färd mot tankens öppna rymd och individens hägrande frigörelse. Likt en arabisk Swedenborg har Niffaris "teopatiska diskurser" inspirerat filosofer och författare från Ibn Arabi till Adonis. Denna "esoterismens Bibel" har redan översatts till engelska, tyska och franska och presenteras nu i svensk språkdräkt.

... en motpol till extremt bokstavstroga
fundamentalister, vars ideologi idag bland
annat sprids genom kapitalstarka agenter
från petroldiktaturer i mellanöstern. Denna
motpol har en vän i Alhambra förlag, som
tidigare bland annat har gett oss *Den en-
hänfte korgmakaren*, som avhandlar Djalal-
uddin al-Rumi - också han sufi av rang.

Robert Halvarsson,
Tidningen Kulturen



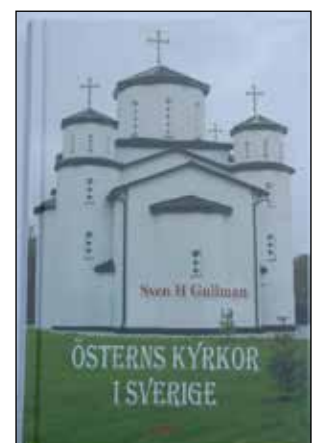
Österns kyrkor i Sverige

Sven H Gullman

Inb Illustr. / 240 sidor

Decennierna efter andra världskriget förändrades i hög grad Sveriges religionskarta. Dittills hade Svenska kyrkan dominerat - nu började den bilden luckras upp genom invandring från länder med andra kyrkor och religioner. Inte bara antalet katoliker ökade, ortodoxa från Östeuropa, Balkanhalvön och Främre orienten slog sig ned på många orter. Men också andra trosriktheter fick fäste i vårt land med islam som måhända den största eller mest kända. Boken vill beskriva de kyrkosamfund med bakgrund i östra Europa och i Orienten som numera är verksamma i Sverige.

Författaren är filosofie magister i historia, statskunskap, litteraturhistoria och nordiska språk, pensionerad gymnasiechef i Stockholm och katolsk konvertit med bakgrund i Svenska kyrkan. Han har tidigare skrivit böcker bl a om det Heliga berget Athos och om det katolska pilgrimscentret Lourdes.



KLASSIKER / SUFISM

PROLEGOMENA

INTRODUKTION TILL VÄRLDSHISTORIEN

Ibn Khaldun

Övers. & förord av Ingvar Rydberg

2:a uppl. / 680 s. / Inb.

"En översättarbragd!" **Ingemar Leckius, SDS**

"På svensk är bogen kommet - ikke på dansk. Ak, ja."

Palle Lauring, Politikken

Den enhänte korgmakaren

Djalaluddin al-Rumi

Övers. Astrid Ericson Bahari / Hft / 174 s.

"I dikterna föreslår Rumi idén om att finna sig själv genom att våga släppa "de ängsliga, självbevarande / föreställningarna" om sig själv... Det är tankeväckande poem av predikande karaktär som dock inte besvärar utan berikar den läsare som är redo att göras mottaglig för denna samling livsvisdom, vilken härmed rekommenderas som en möjlig introduktion till poesins värld." **Kristofer Flensmarck, BTJ**

Ljuvliga Skratt

Djalaluddin al-Rumi

Övers. Astrid Ericson Bahari / Inb. / 170 sid.

"Rumis 1200-tals poesi räcker ut tungan åt oss",

Tommy Olofsson, SvD

"nu finns de alltså i svensk språkdräkt i en utmärkt framställning av Astrid Ericson Bahari. Det är bara att njuta av dessa sedelärande visdomstexter, somliga oerhört mustiga och skrattframkallande - därav titeln Ljuvliga skratt - andra djupt andligt spirituella och komiska, ibland erotiskt vågade... Själv läsare av Rumi för många år sedan blir jag mycket förtjust. Man får visserligen betänka att 800 år har förflutit sedan skalden mötte sin andlige mästare, men likväl är dessa översatta texter så aktuella, så möjliga för vår egen tid. "

Tina Persson, Smålands Posten

Doktor Hasselquists resa

Thord Silverbark

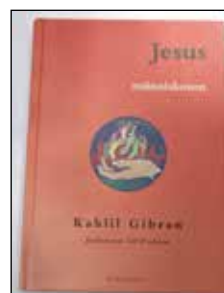
Inb. / Illustrerad / 230 s.

"Förbanne mig jag någonsin vet mig ha läst något, som varit så fett på nya reelle rön som desse; den sjunkte neder i mig som Guds ord i en diekne." Det är Linné som skriver så, och det han läst är Fredric Hasselquists manuskript till boken Iter Palæstinum eller Resa til Heliga Landet.

Hasselquist studerade medicin och botanik för Linné i Uppsala, när han plötsligt utsågs till att göra en resa till Mellersta Östern. Han blev en av Linnés lärjungar som - i likhet med Forsskål, Löfling, Kalm, Solander, Sparrman, Thunberg och många fler - sändes ut på expeditioner till främmande världsdelar för att samla bidrag till mästarens forskning och landets nytta. Den 2 maj 1749, som nybliven medicine doktor, lämnade Hasselquist Uppsala; resan till det Heliga Landet hade börjat. Han skulle aldrig komma tillbaka. Det var ett öde som han kom att dela med flera av blomsterkungens "apostlar". Efter nästan tre års resande slutade han sina dagar i Smyrna på Mindre Asiens kust, hårt skuldsatt och utan möjlighet att resa hem.

Idéhistorikern Thord Silverbark ger i sin bok en livfull och fängslande skildring av den resa som förde Hasselquist till Smyrna, Egypten, Palestina, Cypern och åter till Smyrna. Han reste som naturforskare, fast också ett tag på diplomatiskt uppdrag för att gynna den svenska handeln med Levanten. Hans rapporter innehåller massor av värdefulla kulturhistoriska iakttagelser, skildringar av seder och bruk och levnadsförhållanden i de besökta länderna. Han var ett barn av upplysningstiden, full av nyfikenhet och förhållandevis fri från auktoritetstro. Detta gjorde honom till Linnés favoritkandidat för en resa till Mellersta Östern, ett för den svenska forskningen nytt och okänt resmål. Hans efterlämnade anteckningar ger oss idag unika inblickar i en för länge sedan försvunnen värld.

Han kom aldrig hem. Hans verk gjorde det. Det är om det boken handlar.



Jesus människoson

Kahlil Gibran

Övers. C G Liungman
Inb. / 190 s.

Egypten, imperialism och revolution

Jacques Berque

Övers. Ingvar Rydberg
728 s. / Inb.

"Berque har skrivit en fascinerande och provocerande bok, vars slutsatser ännu är hållbara... rikedomerna på belysande detaljer som i blixtljus fångar ett helt historiskt skede, de intelligent analyserna och de många aforistiska formuleringarna gör läsningen till en spännande upptäcktsresa in i en främmande värld..."

Dick Widing, Nerikes Tidningen

Alhambras titlar kan beställas
hos samtliga bokhandlar.

Välkomna!

SAHARA

Stenblödning

Ibrahim al-Koni

Övers. Marina Stagh / Inb 160 s. /

"Stenblödning är en poetisk berättelse som tangerar det mytiska. Med målande vackert språk beskriver al-Koni livet i öknen, kargheten, närheten till djuren... Historien utmynnar i en civilisationskritik och betraktelse över människans ondska parat med dumhet; den farligaste av kombinationer. Stenblödning är en läsupplevelse, för sitt språk, sitt innehåll och sin visdoms skull."

Elisabet Wallin, Stockholms Fria Tidning



Det andra Egypten - Resor i ingenmansland

Wael Abed

Övers. Astrid Ericson Bahari / Inb 223 s. / rikt illustr. med färgbilder / format 170x240 /



Wael Abed



"En hyllning i text och bild till öknen i allmänhet och det egyptiska Sahara i synnerhet. Förläggaren Hesham Bahari står för många av bokens oförlikneliga bilder, som de från det förhistoriska Gilf Kebir." **Sören Sommelius, HD**



Ung i Palestina

Att vara tonåring under ockupation

Anne Casparsson & Brita Abotsi

Inb 167 sidor

Illustr med färgbilder

"... lättillgänglig, överskådlig och informativ. ... [Ung i Palestina är] något av det mest hoppfulla jag har läst om Palestinakonflikten."

Catrin Ormestad, Upsala Nya Tidning

"Jag skulle vilja att svenska ungdomar kom hit och fick se hur vi har det. Så att de och världen riktigt förstår vad ockupation innebär", säger nittonårige Ali Zarqa från Gaza. Han är inte ensam om att känna så. Många palestinier uttrycker samma sak. Att omvärlden inte ser hur de dagligen lider under Israels ockupation av de palestinska områdena. För om världen verkligen förstod det förtryck och den diskriminering ockupationen innebär, skulle den inte få fortsätta. I denna bok berättar tjugo ungdomar om livet under ockupationen i Palestina. De berättar om rädslorna, frustrationen och sorgerna men också om framtidstron och drömmarna. Möt dem en stund för att se och förstå vad ockupation kan innebära. Kanske lär du dig något nytt som gör att du också vill engagera dig mot orättvisor och förtryck. Ockupationen kan inte fortsätta om omvärlden står enig emot den.



Vägen till Palestina:

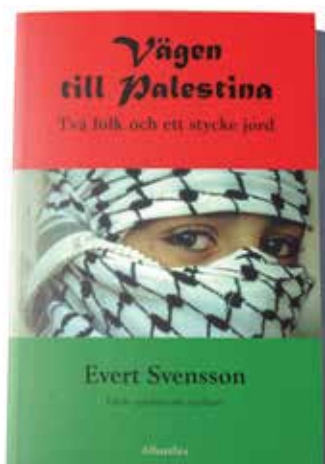
Två folk och ett stycke jord

Evert Svensson

Hft 342 s. / 3:e uppdaterade uppl. med 100 nya sid. om åren 2002-2012

Hur ser framtiden ut för de två folk som trängs med varandra på ett litet stycke jord? Israel och Palestina är invävd i varandra. Båda folken behöver jorden, vattnet och vägar. Ska fredsprocessen nå fram till en samexistens i fred, frihet och ömsesidig respekt? Fredsprocessen i Mellanöstern, som har pågått länge, misslyckats många gånger och avbrutits av krigshandlingar med gränslöst mänskligt lidande, tilldrar sig omvärldens intresse. Nyhetsmedia följer detalj efter detalj, stater och internationella organisationer engagerar sig för den fredsdröm som ständigt gäckas.

Evert Svensson, under många år riksdagsman och ledamot av utrikesutskottet och utrikesnämnden, svensk representant i Europarådet och FN-delegat, har engagerat följt fredssträvandena i Mellanöstern och ger ett personligt perspektiv på utvecklingen. Genom många resor, senast i maj i år till Betlehem, Jerusalem och Ramallah, och ett stort kontaktnät blir hans skildring både saklig och personlig. Boken innehåller även nyckeltexter som Balfourdeklarationen, FN:s olika resolutioner och utdrag ur Fjärde Genèvekonventionen.



Kyss marken med pannan!

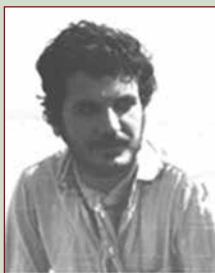
Hesham Bahari

Inbunden / 146 sidor

Irrande mellan kontinenter söker en ung man efter sanningen. Kompassnålen darrar betänkligt men pekar mot norr. I en röd liten stuga i Sverige sitter han sen, skenbart trygg, och ser sitt liv flamma upp i korta blyxtbelysningar. Utgångspunkten var en sierskas spådom på en soldränkta takterrass under en vinranka i feniciernas gamla land. När marken skakar och allting hotar att rämna, drar man då sin lans eller stiger som fågeln mot skyn? Hesham Bahari har skrivit en existentiell berättelse som inte bugar sig för något väderstreck.

“Baharis styrka som författare är att teckna porträtt, som med finaste blyertsspets.” Sigrid Kahle, SvD

“Vad Hesham Bahari söker är en ren insikt, de icke-korrumpierade ord som frångått makten.” Göran Lundstedt, SDS



Ner med nästa president!

Ungdomens revansch i arabvärlden

Hesham Bahari

Hft / 160 s.

”Få har som Hesham Bahari i sin egenskap av förläggare medverkat till att sprida god arabisk litteratur i Sverige. I sin egenskap av författare har han nu samlat ett stort antal artiklar, som låter oss följa det senaste årets dramatiska händelser i arabvärlden, och då framför allt i Egypten... För den som i likhet med undertecknad enbart följt det revolutionära händelseförloppet via västerländsk press, radio och TV, är det som att sätta sig på första parkett och ta del av det som skett... Facebooks betydelse för utvecklingen i området är likaså fascinerande att följa, liksom det faktum att det finns en historisk bakgrund som den stora allmänheten i väst näppeligen känner till men som Bahari enkelt men handfast återger. Utan kunskap om historia förblir det mesta obegripligt. Perspektivet fördjupas ytterligare av att han går tillbaka till förislamisk tid och lyfter fram tankar och idéer kring individen och kollektivet, som talar till oss än idag.”

Lars-Göran Söderberg,
Tidningen Kulturen



Den envise Keraban

Svarta havet runt på 45 dagar

Jules Verne

Övers Per Giertz / 456 s / Inb

Illustr. med 94 träsnittsillustrationer i svartvitt av L. Benett.

En ny roman av Jules Verne? Jo - ny på svenska. Den handlar om hur "gammalturken" herr Keraban, tobaksgrossist i 1880-talets Konstantinopel, blir rasande på regeringen och beslutar sig för att skattestrejka. En dag då han skall ta roddslupen hem över Bosporen från Galata i väst till Skutari i öst tillsammans med sina gäster, den holländske affärsbekanten van Mitten och den nyförlovade brorsonen Ahmet, och affärsmännens båda betjänter, krävs han på en skatt - vi skulle säga moms - som staten just har infört på roddtransporterna. Beloppet är en bagatell, men Keraban, som hatar den moderna tidens nymodigheter, såsom järnvägar, ångbåtar och statliga skatter, blir ursinnig. Han beslutar att istället för roddslupen över Bosporen ta hästskjutsen landvägen till Skutari, d.v.s. runt hela Svarta Havet! Trots reskamraternas invändningar och mot till synes omöjliga odds fullföljer han sitt beslut. Spänning, romantik, komik: Jules Verne i högform har skrivit en gammal god äventyrsfilm, där läsarens fantasi får hjälp av bokens mer än 90 träsnittsillustrationer.



“Ett äventyr är det att läsa René Vázquez Díaz självbiografiska roman om en ung människa i rörelse - full gas! ... I hans livsöde speglas global 1900-talshistoria.”

Maria Küchen, SDS



STÄDER VID HAVET

KRÖNIKA ÖVER EN IRRFÄRD

RENÉ VÁZQUEZ DÍAZ

Inb / 238 s

Från seglatserna på egen hand i en liten jolle i det kubanska kustlandskapet, via det stora passagerarfartyget som korsade Atlanten, kommer den unge René till Gdansk i Polen för att studera. Men ödet vill knuffa honom vidare i tillvaron, och omsider hamnar han, efter en lyckad flykt genom det kalla krigets järnridå, i Malmö. Hur gör man egentligen en sådan resa? I denna intensiva berättelse får vi följa med på en halsbrytande färd där en ung man söker sin väg, och finner ett liv.

SKÅNEBOKHANDLARNAS
FÖRFATTARPRIS 2011

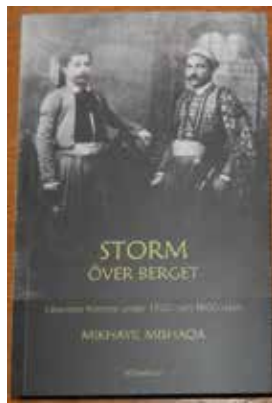


Storm över berget

Libanons historia under
1700- och 1800-talen

Mikhayil Mishaqa

Förord av Wheeler M. Thackston, Jr.
Övers. Ulla Ericson & Ingvar Rydberg
Hft med flik / 328 sidor / Illustrerad



Mellan åren 1975 och 1991 drabbades Libanon av ett rasande inbördeskrig som skördade hundratals offer. Idag genomgår Syrien en liknande tragedi. På Mikhayil Mishaqas tid (1800-1888) var båda dessa stater en del av Storsyrien, som i sin tur var en provins i det osmanska riket. Men medan Syrien styrdes av en osmansk guvernör från Damaskus åtnjöt Libanon-berget en viss självständig status tack vare bergets drusiska emirer. "Storm över berget" ger viktiga inblickar i denna historia, nödvändiga för att förstå dagens våldsamma händelser. Relationerna mellan de olika minoriteter som bodde i Syrien och Libanon-berget, samt mellan dessa minoriteter, osmanerna och de europeiska stormakterna, vars intresse för Storsyriens framtid hade väckts på 1800-talet, skildras ingående i denna klassiker.

I dessa memoarer, skrivna när han var 73 år på anmodan av en släkting, följer Mishaqa regionens historiska utveckling från tiden för hans farfar, Ibrahim Mishaqa, skatteförpaktare under den beryktade Ahmad Pasha al-Jazzar, fram till de massakrer som är kända som "1860 års händelser" i Damaskus och Libanon. Under denna period, vari man kan se början till det moderna Libanon framträda, fick Libanon-berget tillsammans med sina grannregioner, Beirutkusten, Saydá, Akká, Tripoli och Damaskusprovinsen, genomgå diverse omvälvningar under en rad osmanska pashor, av vilka inte alla var välvilliga i sitt styre. Det invaderades av Egypten och bevittnade de europeiska stormakternas ökande inflytande och intervention i området. Mot bakgrund av historiska händelser tar Mishaqa med skisser och anekdoter i sin berättelse som ger läsaren en sällsynt inblick i periodens vardagsliv.

Geväret och olivkvisten

David Hirst

Övers. Ulla Ericson och Ingvar Rydberg Hft / 516 s.

Den här boken om Palestinakonflikten är en av de bästa och utförligaste som skrivits i frågan på engelska. Den kom först ut 1977 och blev snabbt ett standardverk. Den utmärker sig genom att lika utförligt redogöra för hur palestinierna upplevt denna konflikt som judarna alltsedan 1800-talets slut. Boken har därför utmanat konventionella uppfattningar i Västvärlden.

David Hirst, född 1936 i England, var The Guardians korrespondent där 1963-97.

"Hirst är en första klassens reporter, som sedan länge berörs av palestiniernas tragedi. Han har under nästan hela sitt skrivande liv varit bosatt i arabvärlden." **Edward Said**



Nomadens öde över livets flyktighet

Tarafa ibn al-Abd

Tolkning, förord, kommentarer och lexikon
av Hesham Bahari / Hft / 160 s.

"Imponerande... Jag kan inte känna annat än djupaste respekt inför ett projekt av den här typen - och hoppas på att boken når ut till sina läsare."

Kristian Lundberg, Helsingborgs Dagblad

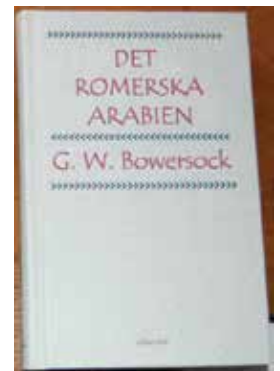
"Tarafas öde blev all hetsig ungdoms öde men också en spegel av det auktoritära samhällets historia. Hans tragiska död är inget mindre än ett hedersmord och dikten hans försvarstal."

Arabienens förislamiska kultur uppmärksammas sällan utanför forskarvärldens akademiska ramar. Huvudsyftet med denna bok är att väcka intresse för en viktig period i världslitteraturens historia hos läsare utan förkunskaper i arabisk litteratur eller det arabiska språket. Denna periods kultur präglar än vår tids arabiska samhällen. Att förstå den kan leda till en bättre värdering av de moderna arabiska samhällenas pågående omvälvning, deras stora potential och det som hindrar dem i deras utveckling. Det språk skalderna använde på 500-talet är källan som kom att vattna all arabisk litteratur, konst och filosofi genom tiderna. Själva den heliga Koranen använder det. En av de äldsta bevarade förebilderna för denna poetiska tradition utgörs av Tarafas ode, som här återges för första gången på svenska.

Det romerska Arabien

G W Bowersock

Inbunden / Illustr. / 250 sidor.
Övers. av Ulla Ericson



Arabias betydelse för det romerska medelhavsväldet kan inte överskattas. Denna ofta ogästvänliga region kontrollerar tillträdet till Medelhavet i hamnar som Gaza och Rhinocolura (al-Arish), såväl från det inre av halvön som från Aqabaviken. Områdets strategiska betydelse var lika stor som livet där var besvärligt. Med undantag för vissa stadscentra i norra Transjordanien, som hade nära tillträde till Jordandalen och städerna väster därom, var större delen av det romerska Arabien en ytterst obekant trakt för romarna.

I denna bok presenterar G. W. Bowersock ett område och en tidsepok som föga uppmärksammats av den historiska forskningen. Städer som Petra och Palmyra, romerska kejsare av arabiskt påbrå, och en hednisk och sedermera kristnad kultur som några århundraden senare skulle utmytna i historiens sista stora religion, islam, skildras ingående och med stor sakkunskap av författaren. G. W. Bowersock är professor i Antikens historia vid Institute for Advanced Study, Princeton.

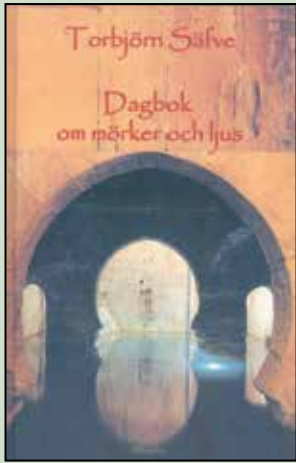
"Liksom allt [G W Bowersock] skriver präglas denna framställning av bottenlös lärdom och en stil som gör läsningen njutningsfylld. När Alhambra nu ger ut "Det romerska Arabien", i en mönstergill översättning av Ulla Ericson och med många illustrationer, förtjänar förlaget alltså en varm eloge."

Sture Linnér, SvD

Dagbok om mörker och ljus

Torbjörn Säfve

Inb / 224 s.



En censurerad "årsberättelse" av en man som aldrig förnekat sin styrka eller sina svagheter.

Överraskande naken skriver han, överraskande hårdfört och ömsint om vartannat.

En knuten näve och en öppen hand till glädje för djärva och älskande läsare.

Samtal med min far, Adonis

Ninar Esber

Inb / 224 s.

Ninar Esber frågar ut sin far, poeten Adonis, under tio mycket närgångna samtal – om hans skolgång, om hans förhållande till islam, till poesin, till sitt födelseland Syrien och till Libanon, där familjen bodde till dess att kriget bröt ut. Hon frågar ut honom om kvinnan, slöjan, monoteismerna och terrorismen.



Adonis talar här öppet och anspråkslöst om sexualitet och begär, om trohet, vänskap, sensualitet och, förstås, om skaparakten. Ninar, som själv är en provokativ och frispråkig kvinna, är mycket kritisk till hur man ser på kvinnan i de muslimska länderna. Den här boken är en dubbel lektion i frihet.

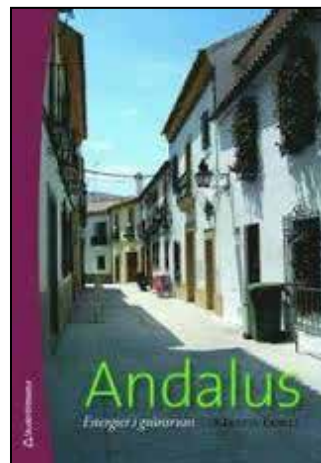
« Hur ska jag kunna leva vidare den dag du inte längre finns? Särskilt när jag tänker på den djupa sociala, politiska, religiösa och intellektuella kris som arabvärlden befinner sig i. För att inte tala om den idiotiska och förödande fanatismen. För mig är du något av ett hopp och ett värn mot arabvärldens förfall, mot den fanatism som inte vill något annat än att skaffa sig makt. Om du inte fanns skulle jag nog trotsa våldet fullkomligt hämningslöst! »

Andalus

Energier i gränsum

Kerstin Eksell

Hft / 248 s. / Illustr.



Det arabiska Andalusien för cirka tusen år sedan omtalas som en guldålder för kultur, vetenskap och poesi. Andalusien var ett gränsum för kulturmöten mellan öst och väst och har kommit att bli en myt i skönlitteraturen. I verkligheten fanns spänningar, konflikter och spricker i myten, men också en omfattande kulturell interaktivitet som satte avtryck i det framväxande Europa.

Man kan studera Andalus som ett historiskt fenomen, ett betydelsefullt led i framväxten av högmedeltidens och den tidiga renässansens Europa, men Andalus kan också ge oss perspektiv på det moderna samhället och de mekanismer som påverkar det europeiska landskapets kulturmöten med konfrontation och konflikt, pluralism och integration.

Författaren tecknar en bild av Andalusiens historiska utveckling och litteraturens roll i identitetsutvecklingen. Boken är rik på citat och utdrag ur samtida arabiska källor, de flesta av dem för första gången översatta till svenska.

Andalus är främst avsedd för studenter vid universitet och högskolor i ämnen som mellanösternkunskap, arabiska, islamologi, spanska, idéhistoria, litteraturvetenskap och medeltidshistoria, men är också intressant för den som vill veta mer om turistmål som Córdoba och Sevilla.

Kristendom i arabvärlden

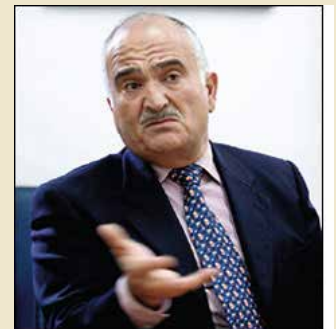
Prins Hassan bin Talal

Övers. Ulla Ericson

Inb / 112 s.

"Mellanöstern, så många religioners vagga. Mose, Jesus, Muhammed, alla ville de ge svar på frågorna: Varifrån kommer vi människor? Vart är vi på väg? Vad är meningen med våra liv? Efterföljarna tolkade svaren: så många tolkningar, så många lärostrider, så många krig. Men också möjligheten att leva i fred, trosskillnader till trots.

Möjligheten kan i dessa dagar synas liten. Men en som tror på den och vill tala för en fredlig dialog är El Hassan bin Talal, prins (f.d. kronprins) av Jordaniens kungahus, som räknar sina anor från Muhammed. Som en lärd kyrkohistoriker vill han utifrån det perspektivet för i första hand en muslimsk publik skildra kristendomens 2000-åriga historia i Mellanöstern, dess relationer till islam och det rika arv som de kristna araberna gett hela arabvärlden. Prins Hassans engagemang för freden har också lett till hans medverkan i den av Hans Blix ledda kommissionen, som nyligen presenterat rapporten Weapons of Terror för FN.

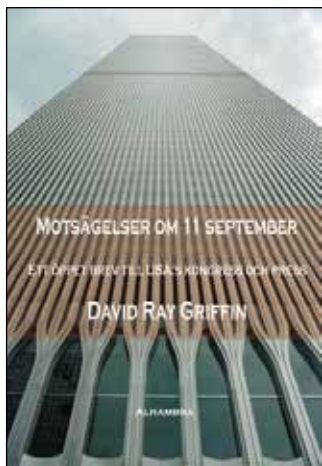


Motsägelser

om den 11 september

David Ray Griffin

Inb / 344 sidor



Den 11 september 2001 kl. 8.46 flög ett trafikplan in i World Trade Centers norra torn på Manhattan i New York. Kl. 9.03 flög ett annat plan in i det södra tornet. Kl. 9.38 kraschlandade ett tredje plan in i Pentagon i Washington. Kl. 10.03 — eller 10.06, skillnaden kan ha betydelse — störtade ett fjärde plan i Pennsylvania. Sammanlagt 2986 människor omkom. Ett datum, 11 september, hade blivit en historisk händelse, "9/11, nine eleven."

För att utreda händelserna tillsatte USA:s regering en kommission, National Commission on Terrorist Attacks upon the United States, "9/11 Commission". 11 septemberkommissionen, som innehöll representanter för både republikaner och demokrater, lämnade sin slutrapport i juli 2004.

Frågorna om vad som hände är många, liksom svaren. Historieskrivningen om 11 september innehåller många motsägande svar, där båda alternativen inte kan vara sanna. David Ray Griffin visar i denna bok att dessa motsägelser existerar. Han lägger inte fram någon konspirationsteori. Han uppmanar helt enkelt USA:s kongress och press att reda ut vad som är sanning.

David Ray Griffin är professor emeritus i religionsfilosofi och teologi vid Claremont School of Theology och Claremont Graduate University. Han har publicerat över 30 böcker, bl a "Postmodern Politics for a Planet in Crisis", "The New Pearl Harbor" och "Christian Faith and the Truth Behind 9/11: A Call to Reflection and Action".

Pressröster Om boken

"David Ray Griffin ... har framlagt de inte sällan otroliga men sanna detaljerna i 25 grundläggande motsägelser i Bushadministrationens rapport om 9/11. Denna bok, som baseras på noggrann forskning men är skriven i en flyhänt och lättläst stil, kullkastar helt uppfattningen att 9/11-kommissionens rapport presenterar en korrekt redogörelse för vad som hände den 11 september. Den visar fullständigt klart behovet av en ny undersökning." Bill Christison, f d CIA-tjänsteman

"Motsägelser om 11 september är en intresseväckande bok, av allt att döma väl underbyggd, om rapportens inkonsekvenser och tillsynes besynnerliga sammanhang. Den ger inga svar, utan ställer bara frågor. Med omfångsrik notförteckning och index." Nils Ahnland, BTJ

"...de misstankar det hela väcker gör att man ändå har svårt att lägga boken ifrån sig. Ett viktigt dokument om en av vår tids avgörande händelser är det därför Alhambra gett ut på svenska." Joakim Holm, Tidningen Kulturen

"... spännande som en deckare trots sin torra text, och ruslig - de officiella dokumenten ljuger för oss utan att rodna." Lena Thomsson, Gefle Dagblad

CIA

och 11 september
Andreas von Bülow



Översättning och förord av Ingvar Rydberg
Inb / 256 s.

Terrorattentaten den 11 september 2001 chockade världen. En våg av solidaritet med Amerika svepte fram. Men också slutsatserna som den amerikanska regeringen drog måste chocka världen. Den påstod att den inte vetat något om det överhängande terrorhotet men kunde trots det blixtnabbt offentliggöra namnen på de 19 gärningsmännen och även tala om vem som dragit i trådarna - Osama bin Ladin och Saddam Hussein. På rekordtid var också president Bushs strategi mot "ondskans axelmakter" utarbetad och klar.

Andreas von Bülow, 1969-94 socialdemokratisk ledamot av tyska förbundsdagen och 1980-82 minister för teknologi och forskning i Helmut Schmidts regering, bestrider på det bestämdaste den officiella versionen. Noga går han igenom alla dess orimligheter - från de arabiska flygelevernas otroliga tekniska precision via luftförsvarets uppseendeväckande passivitet till hur nästan allt bevismaterial så småningom kunnat försvinna. Utan medverkan av säkerhetstjänsterna hade en sådan operation enligt honom inte varit möjlig. Och spåren leder oundvikligen till deras nätverk och framförallt CIA. Denna bok har blivit en stor bestseller i Tyskland.

WTC 7 och dess mystiska kollaps

David Ray Griffin Hft / 408 s.



"David Ray Griffin visar att NIST genomgående gjort sig skyldigt till vetenskapligt fusk och påpekar att NIST fått ihop sin teori endast genom att hävda ett mirakel: att en skyskrapa med stålskelett kan rasa samman i fritt fall trots att inga sprängmedel använts för att avlägsna dess pelare." Richard Gage, grundare av Architects & Engineers for 9/11 Truth.

"På basis av mitt vetande och min erfarenhet som ingenjör delar jag fullständigt Dr. Griffins slutsats att NIST:s rapport om WTC 7:s kollaps är pseudovetenskap och innehåller vilseledande och rent ut sagt felaktiga påståenden. Otaliga motsägelser som påpekades av utomstående experter under den officiella undersökningen ignorerades helt, eftersom de inte passade in i NIST:s konstlade förklaring." Jack Keller, medlem av the American Society of Civil Engineers and the National Academy of Engineering.

"Under mina 33 år som forskare i fysik vid Naval Research Laboratory har det varit en stor glädje för mig att få bidra till vetenskapens utveckling utan någon inblandning av laboratoriets tjänstemän. Det bekom mig därför illa att i David Ray Griffins samvetsgrant vetenskapliga bok finna otvetydiga bevis för konsekventa vetenskapliga förfalskningar utförda av ett politiserat NIST. Jag vädjar till president Obama att sätta stopp för denna underminering av vetenskapen vid NIST och tillsätta en ny, oberoende utredning av 11 september-attackerna." David L. Griscon, medlem av the American Association for the Advancement of Science och the American Physical Society

"Om man anser det viktigt att USA:s regerings vetenskapliga organ lämnar sannfärdig information till allmänheten, är denna bok av D R Griffin ett måste. Den visar utan skuggan av tvivel att NIST:s rapport om WTC 7:s 'kollaps' inte gett oss sanningen." Dwain Deets, f d forskningsdirektör vid NASA Dryden Flight Research Center

Ett urval titlar från Alhambras PocketEncykopedi
För komplett förteckning se www.alhambra.se

HÄFTADE BÖCKER MED FLIK (DANSKT BAND 13x20)

BRASILIENS INDIANSKA CIVILISATIONER CLAUDI CRÒS

MAYAFOLKET PAUL GENDROP

INKAFOLKET HENRI FAVRE

NORDAMERIKAS INDIANER CLAUDE FOHLEN

ETRUSKERNA DOMINIQUE BRIQUEL

INTRODUKTION TILL ARABISK POETIK ADONIS

ISLAM ENLIGT KORANEN CHRISTER HEDIN

ROMERSKA RIKET PATRICK LE ROUX

GREKISK MYTOLOGI PIERRE GRIMAL

GERMANFOLKENS ERÖVRING AV ROMARRIKET RICÉ & LE MAÎTRE

GEOPOLITIK ALEXANDRE DEFAY

POCKET

GAMLA TESTAMENTET EDMOND JACOB

NYA TESTAMENTET OSCAR CULLMANN

KORANEN RÉGIS BLACHÈRE

BOKENS HISTORIA ALBERT LABARRE

EGYPTENS GUDAR CLAUDE TRAUNECKER

HELVETETS HISTORIA GEORGE MINOIS

REINKARNATION JEAN VERNETTE

SURREALISMEN YVONNE DUPLESSIS

FRANSK LITTERATUR UNDER RENÄSSANSEN OLIVIER SOUTET

FRANSK LITTERATUR UNDER 1700-TALET MICHEL KERAUTRET

FRANSK LITTERATUR UNDER 1800-TALET DOMINIQUE RINCÉ

FRANSK LITTERATUR UNDER BONAPARTE BÉATRICE DIDIER

AFRIKAS FÖRKOLONIALA HISTORIA ANNE STAMM

ALEXANDER DEN STORE PIERRE BRIANT

AZTEKERNA JACQUES SOUSTELLE

CAESAR YANN LE BOHEC

EUROPAS MUSIKHISTORIA BRIGITTE FRANÇOIS-SAPPEY

KELTERNA VENCESLAS KRUTA

KONSTENS HISTORIA XAVIER BARRAL Y ALTET

MEDELHAVSVÄRLDEN PÅ 1100-TALET DIDIER CARIOU

SPÅDOM UNDER ANTIKEN RAYMOND BLOCH

VIKINGARNA FRÉDÉRIC DURAND

SPRÅKKONTAKT ILSE LEHISTE

ANOREXI OCH BULIMI HENRI CHABROL

SOLENERGI BENJAMIN DESSUS & FRANÇOIS PHARABOD

DINOSAURIERNA ERIC BUFFETAUT

SAMERNA CHRISTIAN MÉRIOT

ARABISK IDÉHISTORIA MUHAMMED ARKOUN

PLATON OCH AKADEMIN JEAN BRUN

BAROCKENS ANDA ANNE-LAURE ANGOUVENT

FREUD ROLAND JACCARD

SOKRATES LOUIS-ANDRÉ DORION

ESTETIKEN DENIS HUISMAN

VÅLDTÅKT GÉRARD LOPEZ & GINA FILIZZOLA

INNOVATION OCH KREATIVITET BENGT-ARNE VEDIN

TREDJE VÄRLDENS SKULDSÄTTNING J-C BERTHELEMY

VÅLDET YVES MICHAUD

DET NYA CENTRALASIEN OLIVIER ROY

AUSTRALIEN J-C REDONNET

DEN AMERIKANSKA KULTUREN JEAN-PIERRE FICHOU

GOETHE PAUL-HENRI BIDEAU

TIDEN HERVÉ BARREAU

SUFISMEN JEAN CHEVALIER

BUDDHISM HENRI ARVON

MYTERNAS FUNKTION I SAMHÄLLET, JUAN RIVANO



Minst **3** skäl att välja

Alhambras

Pocket**E**ncyklopedi

Koncentrerad Kunskap

De små, nätta böckerna på ca 125 sidor är späckade med fakta. Serien lämpar sig mycket väl både som kurslitteratur och för enskild läsning. Samtidigt förbereder de gymnasieeleven på de högre krav som ställs på uppsatsskrivande, analyser och sammanfattning vid fortsatta högskolestudier.

Kvalitet

Samtliga titlar i serien är skrivna av professorer och erkända auktoriteter på det område som behandlas. Kompromisslösheten vad gäller ämnesexperternas kunskapsnivå har lett till att Seriens franska förlaga, *Que sais-je?*, har blivit mycket respekterad världen över och översatt till många språk. Den franska serien startades 1941 och omfattar idag över fyrtusen olika titlar! Världens största kunskapsserie någonsin!

Kunskap till lågpris

I tider av besparingar är det viktigt att kunskap inte blir en lyxvara. Serien är ett bra alternativ till dyra textböcker.

“Att översätta serien till svenska är en folkbildningsgärning.”

Joanna Bankier, Professor i Comparative Literature, University of New York

Medelhavet

och medelhavsvärlden på Filip II:s tid

Av Fernand Braudel

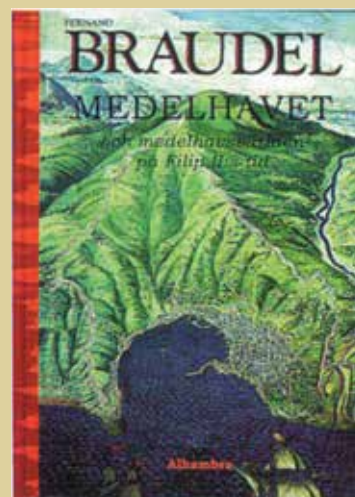
Övers. av Ingvar Rydberg

1168 sidor / Inbunden

Medelhavet och medelhavsvärlden på Filip II:s tid har ända sedan det kom ut 1949 betraktats som ett av 1900-talets stora banbrytande historieverk. Här levandegör Fernand Braudel (1902-1985) hela medelhavsvärldens samhälle, ekonomi, politik och människor under 1500-talets andra hälft, när detta område, tyngdpunkten för västs antika och medeltida civilisation, börjar förlora sin ledande ställning, samtidigt som den politiska scenen domineras av de spanska och osmanska väldena.

Encyklopediskt i sin breda överblick är detta verk, som bryter ned gränserna mellan historieskrivningens traditionella fack, oöverträffat som rekonstruktion av en hel värld. Det var under detta arbete Braudel kom fram till sin tredelade historiesyn. Enligt honom är basen för det historiska skeendet de långsamma, av naturen givna tidssekvenserna. Han räknar vidare med en annan, cyklisk tid som betingar människornas handlingar, konjunkturer, bestämda av teknologiska förändringar, vetenskap och samhällets organisationsformer. Till slut identifierar han en händelsehistoria, karakteriserad av snabba förändringar i den tidsskala där historikerna vanligen arbetar.

Verket är fängslande skrivet, har kommit ut i ständigt nya upplagor och översatts till över tio språk. Boken innehåller ett register med ca 2000 ord, 50-sidig bibliografi, ca 100 illustrationer, kartor och diagram.



“Braudels Medelhavsbok är en arbetsprestation av otroliga mått... en händelse av rang för alla som är fascinerade av det förflutnas landskap som egentligen är det närvarandes.” Jan Retsö, GP

“Sin tyngd till trots är Medelhavet en lättläst bok. Inte minst tack vare den livfulla prosan, där Braudels berättarglädje fint tagits tillvara av Ingvar Rydberg.” Eva Kärfve, SDS

“Ingvar Rydbergs utmärkta översättning och förlaget Alhambras satsning på Braudels mästerverk är en kulturgärning av vikt.” Inga Brandell i SvD

**“Ett förlag inget annat förlag likt och som trots det helt osannolika i sin utgivning hela tiden kommer igen med nya överraskningar.”
Inga Brandell, OBS-Kultur**

**“Ett modigt, litet förlag,
Kultstatus!”**

Anonym röst på nätet

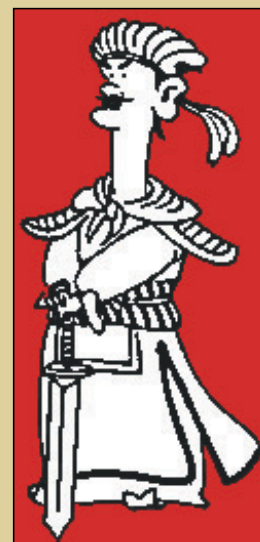


Tsai Chih Chungs

tecknade kinesiska klassiker

- * Sunzi talar – Krigskonsten*
- * Laozi talar – Den vises tystnad *
- * Zhuangzi talar – Naturens musik *
- * Den dumma vålnaden *
- * Zen talar *

Alhambras böcker kan beställas
hos samtliga bokhandlare,
eller mejla din beställning till
alhambra@alhambra.se



”Krigskonstens ädlaste princip är att avslöja barbaren inom sig...”

Krigskonstens ädlaste princip är att avslöja barbaren inom sig och hitta på andra lösningar än krig. Vägen till insikt kunde i forna tider drivas till sin spets i form av en bajstävling. Den som kunde lägga den längsta korven vann. Det skriver författaren och bokförläggaren Hesham H Bahari som driver Alhambra.

Jag råkade nyligen se ett klipp med fyra arga israelvänliga debattörer i en studio i USA, en kvinna och tre män. Kvinnan började med högsta möjliga satsning så att det blev lite svårt för kollegerna att bjuda över. Det fanns liksom inget mer att säga än att bestyrka hennes argument. Utlägget gick ut på att: ”Vi goda har rätt att utplåna de onda, det hade vi kunnat göra med tyskarna och japanerna, men det räckte att få dom ner på knä. Och det är just det som vi måste göra med Israels fiender, ner på knä! Förstår de inte det då har vi all rätt att utplåna dem. Ingen ska komma och klandra oss för det.”

När jag hör detta tänker jag på allt ”knäböjande” och ”armvridning” som de sk ”Israels fiender” har utsatts för årtionde efter årtionde, och som till slut skapade dessa stora migrationsvågor som lär ställa till ännu svårare problem för både arabvärlden och Europa den närmaste tiden. Ja, situationen har blivit outhärdlig och kommer att förvärras. Arabvärldens lidande och frustrerade massor och de problem som nu drabbar européerna hänger ihop med en större plan, en geopolitisk verklighet där både araber och européer blivit det stora schackspelets bönder.

Frågan är förstas vem som i det långa loppet ska kontrollera arabernas och afrikanernas outnyttjade resurser? Blir det USA och deras allierade som får sista ordet eller blir det BRIC-länderna med Ryssland och Kina i spetsen som kammar hem spelet? Kina har redan penetrerat Afrika. Det finns inte ett afrikanskt land som inte hyser tusentals kinesiska experter, och det utan att behöva skicka i väg en enda soldat. Nyligen dansade Kinas president svärdsdansen tillsammans med den saudiske kungen, bara en vecka efter att 47 dissidenter hade avrättats med svärd. Nu får Kina bygga Saudiernas första kärnkraftverk!

Och Ryssland försöker inta så fördelaktiga positioner som möjligt i Mellanöstern genom sitt stöd till Iran, Syrien och Egypten bland annat. Vad betyder några tiotals miljoner flyktingar och européernas naiva och chockartade reaktion till det som de borde ha sett komma för länge sen, då USA gick in i Irak redan 2004? Ingenting i jämförelse med de stora krig som kommer att decimera jordens befolkningar om krigets dyrkare får sin vilja fram. Men kriget har också sin historia.

För länge sen, under forna tider, utkämpade araberna sina duster i envig mellan klanernas starkaste medlemmar. När envigen inte räckte till fick man tillgå en så kallad istikhrá, en ”bajstävling”, för att kunna utse en vinnare. Sådana ”bajstävlingar” är omskrivna i de gamla källorna, t.ex. i en diger antologi med beduinsk poesi från tidigt 700-tal, men som relaterar betydligt äldre seder och bruk bland öknens befolkning.*

I denna urkund berättas det om hur en ”bajstävling” gick till för att bestämma vem skulle dra nytta av en vattenkälla i öknen. Varje klan valde sin tävlar och matade honom med en hel kamel under ett helt dygn utan att låta honom lätta på trycket. Sedan möttes klanerna för att se vem kunde avföra den största skiten. Källan fortsätter med att berätta hur det gick till. Nedan följer en fri återgivning som summerar konten-tan av texten. Originalets språk är förstas arkaiskt, men högt utvecklat och uppvisar både grammatisk och semantisk lekfullhet:

”Klan A:s tävlar började lägga ut en rejäl korv som mätte en halv armslängd. Och klanen hurrade och klappade av förtjusning. Sedan kom klan B:s tävlar och han la ut minst det dubbla, en hel armsläng korv, men han nöjde sig inte med den utan förflyttade sig några steg och la ut ytterligare en, lika lång. Och klan B bar vinnaren på sina axlar och sprang bort till vattenhållet för att ta det i besittning med segerrop.”

De arga debattörernas oförsonlighet som nämns ovan förutsätter ett mytologiskt närmande till vad krig och (hög-)mod innebar genom tiderna, ett underlag som berättigar de ”godas” krig mot de ”onda”, när krig i själva verket alltid handlat om väl kamouflerade ekonomiska intressen. Bajstävlingar, om de verkligen förekom, räddade åtminstone några liv i den stora öknen och gjorde ingalunda anspråk på godhet eller ondska. Det är tarmarna som bestämmer.

Fördelen då var förstas att ingen behövde utplånas, man fick det bara lite sämre, medan man ivrigt tränade inför nästa tävlingstillfälle. Vem är mest civiliserad? Den som vill rädda liv eller den som vill utplåna sin granne? Båda sorter förekommer som bekant på båda sidor om gränsen, och till och med inom en och samma individ. Patent på ”godhet” och ”ondska” finns inte i verkligheten.

Människan har civiliserats sen dess, som det heter. De fordom samhällsnyttiga bajstävlingarna har blivit vår tids individförhållande ”hamburgartävlingar”. Vem kan äta största antalet hamburgare utan att lämna bordet? Eller vem kan roffa åt sig de rikaste kolonierna? Eller vem kan ta hem de fetaste kontrakten på de vapen som lär behövas under nästa krig? Motiven är inte exakt de samma, inte medlen heller.

Men konsekvenserna av deras användning har blivit betydligt giftigare, ja livsutplånande som våra arga debattörer förespråkar ovan. Krig förklaras fortfarande vara en civilisatorisk åtgärd: nämligen att tvinga barbarerna på knä, oavsett priset. Men Krigskonstens ädlaste princip: att avslöja barbaren inom sig och hitta på andra lösningar än krig, den har vi ännu inte lärt oss.

Text: Hesham H Bahari

* ”Sharh Naqá'id Jarir wa l-Farazdaq”. Verket utgavs i 4 band av Abu Dhabis Cultural Foundation, *Al-Mugamma al-Thaqafi*, 1994, Abu Dhabi.

